

671 seeria
серия 671



Tööpõhimõte – Ohutusjuhised Принцип работы - Инструкции	1
Tootevalik – Tehnilised andmed Ассортимент продукции - Технические данные	2
Peamised seadmeosad Основные элементы системы	3
Komplekti sisu – Hüdraulikaomadused Комплект поставки – Гидравлические характеристики	4
Vooluhulga vaatamine ja reguleerimine Показания расхода и регулировка	4
Paigaldamine Установка	5
Torustiku täitmine Заполнение контуров	8
Surverooov Опрессовка	10
Kasutuselevõtmine Запуск в эксплуатацию	11
Hooldus Техническое обслуживание	12
Lisad – Ohutusjuhised Комплектующие-Меры безопасности	13

Тööpõhimõte

Kollektor on valmistatud plastikust ning seda kasutatakse vedeliku jaotamiseks ja vedeliku voolu juhtimiseks põrandaalustes küttekorustikes. Selle seeria jaotuskollektorid on valmistatud spetsiaalsest madalatemperatuuriliste süsteemide jaoks mõeldud plastikust ning tarnitakse komplekteeritud. Jaotuskollektoril on sisese-ehitatud vooluhulga mõõdkud ja reguleerimisklapi. Lisaks on kollektoril järgnevad osad: tagasivoolukollektor koos sulgurklappidega vajadusel termoelektriliste juhtmootoriga ühendamiseks, otsähendused õhu automaatsete õhutusventiilidega ja veega täitmise / vee väljalaskmisse kraanidega, sulgurkuulkraanid, vedekristallnäidikuga digitaalsed termomeetrid väljavoolukollektoril ja tagasivoolukollektoril.

Назначение

Коллекторы изготовлены из пластмассы и предназначены для распределения и управления жидкостью, циркулирующей в контурах систем подпольного отопления. Данная серия распределительных коллекторов изготовлена из специальной пластмассы, рассчитанной на работу в низкотемпературных системах, и поставляется уже в сборе. Коллектор распределения потока имеет встроенный расходомер и регулировочную трубопроводную арматуру. Прочие компоненты системы включают: обратный коллектор с запорными клапанами, заранее оборудованными под термоэлектрическое управление; соединительную арматуру с автоматическим воздушным клапаном и наполнительно-сливными кранами; запорные шаровые вентиля; дигитальные термометры с жидкокристаллическими дисплеями на коллекторах подачи и обратки.

ТАHTIS: **Enne torustiku paigaldamist, kasutuselevõtmist ja hooldamist tuleb järgnevad juhised kindlasti läbi lugeda.**

ВАЖНО: **Следует внимательно прочесть и понять нижеследующие инструкции, прежде чем приступить к установке, пуску или техническому обслуживанию коллектора.**



Кäesolevas kasutusjuhendis kasutatakse antud sümbolit kohtades, kus on ära toodud ohutusega seotud juhised. Selle sümboli tähendus on järgnev:

HOIATUS! NENDE JUHISTE JÄRGIMINE ON TEIE TURVALISUSE JAOKS TÄHTIS. NENDE JUHISTE EIRAMISE TULEMUSEKS VÖIVAD OLLA KEHAVIGASTUSED.

Значок, обращающий внимание, используется в данном Руководстве там, где необходимо обратить внимание на вопросы безопасности. Значение данного символа следующее:

ВНИМАНИЕ! СЛЕДОВАНИЕ ДАННЫМ ИНСТРУКЦИЯМ ВАЖНО ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЕЛЕСНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ.

Selle kollektori peab paigaldama kvalifitseeritud paigaldaja, kes järgib kehtivaid riiklike ja/või vastavaid kohalikke määrusi.

Kui kollektori paigaldamisel, kasutuselevõtmisel või hooldamisel ei järgita käesolevas juhendis toodud juhiseid, siis ei pruugi kollektor korralikult toimima hakata ja võib tekitada materiaalseid kahjustusi ja/või kehavigastusi.

Veenduge kindlasti, et kõik ühendused on veekindlad.

Veeühenduste puhul tuleb ettevaatlik olla, sest keermega ühendus ei tohi liiga tugevasti kinni keerata, muidu võib aja jooksul selline ühendus lekkima hakata ja võib tekitada materiaalseid kahjustusi ja/või kehavigastusi.

Kõrgema kui 50°C temperatuuriga vesi võib põhjustada nahale tösisel põletust.

Kollektori paigaldamisel, kasutuselevõtmisel ja hooldamisel tuleb alati jälgida, et kuum vesi ei oleks inimestele ohtlik.

Коллекторы должны устанавливаться квалифицированным сантехником, в соответствии с государственными нормативами и/или соответствующими местными требованиями.

Если коллекторы установлены, запущены в эксплуатацию и обслуживаются в нарушение инструкций, содержащихся в данном Руководстве, это может привести к нарушениям в их работе и причинение материального ущерба собственности и/или телесным повреждениям.

Убедитесь, что все соединения водонепроницаемы.

При подсоединении водных магистралей, старайтесь не слишком затягивать резьбовые соединения. Чрезмерное затягивание может повредить резьбу и вызвать протечку воды, что приведет к причинению ущерба собственности и/или телесным повреждениям.

Температура воды, превышающая 50 °C может привести к серьезным ожогам.

Во время установки, пуска в эксплуатацию и обслуживания коллекторов, необходимо предпринять все необходимые меры, чтобы предотвратить нанесения трамв/ожогов людям от высокой температуры воды.

Tootevalik

Ассортимент продукции

Mudel Kod	6716C1	6716D1	6716E1	6716F1	6716G1	6716H1	6716I1	6716L1	6716M1	6716N1
Väljund- ühend. arv Число выходов	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Tehnilised andmed

Materjalid: pealevooolukollektor

- kere: PA66GF

Vooluhulga reguleerimisklapp

- Sulgur messing, EN 12164 CW614N
- vooluhulga mõõdiku korpus: PSU
- vedru: roostevaba teras
- hüdraulikatihendid: EPDM
- regulaatori kate: ABS

Tagasivoolutorud

- kere: PA66GF

Sulgurklapp

- sulgur: EPDM
- sulguri varras ja vedru: roostevaba teras
- hüdraulikatihendid: EPDM
- pöördlüliti: ABS

Otsaühendused

- kere ja õhu väljalaskeklaapi kere: PA66GF
- täitmise/välvjavoolu kraani kere: messing EN 12165 CW617N
- õhu väljalaskmisse klapi tihed: silikoontumm
- hüdraulikatihendid: EPDM

Sulgur-kuulkraanid

- klapikere: CW617N
- ühendustihendid:
- juhthoob: messing EN 12165 CW617N
EPDM
PA66GF

Tehnilised näitajad

Aine:	vesi, glükooolilahus
Glükooli maks. protsent:	30%
Maks. Töosurve	4 bar
Maks. hüdraulika külmtesti surve:	6 bar
Maks. õhuventili väljalaskesurve:	6 bar
Temperatuurivahemik:	kuni 60°C
Vooluhulga mõõtja skaala:	1÷4 l/min
Täpsus:	± 10%
Vedelkristallnäidikuga termomeetri skaala:	24 - 48°C
Kollektorite ühendused:	
- peamine:	1" F
- väljavool:	3/4" M - Ø 18 ühendus adapteriga (kood 675850)

Технические данные

Материалы: Подающий коллектор

- корпус PA66GF

Клапан регулировки (вариант с расходомером)

- запорный вентиль латунь EN 12164 CW614N
 - корпус расходомера: PSU
 - пружина: нержавеющая сталь
 - гидравлическое уплотнение: EPDM
 - кожух регуляционного блока: ABS

Клапан регулировки (вариант с радиаторным клапаном двойной регулировки)

- заслонка и верхняя часть: латунь EN 12164 CW614N
 - гидравлическое уплотнение: EPDM
 - заглушка: амортизирующийся поликарбонат

Обратный коллектор

- корпус PA66GF

Запорный клапан

- запорный вентиль EPDM
 - шток и пружина вентиля: нержавеющая сталь
 - гидравлические уплотнения: EPDM
 - рукоятка: ABS

Соединительная арматура

- корпус и корпус воздушного клапана: PA66GF
 - корпус наполнительно-сливного крана: латунь EN 12165CW614N
 - уплотнение воздушного клапана: силиконовый каучук EPDM
 - гидравлическое уплотнение: EPDM

Запорные шаровые вентиля

- корпус вентиля: латунь EN 12165 CW614N
 - уплотнения муфт: EPDM
 - ручка: PA66GF

Технические показатели

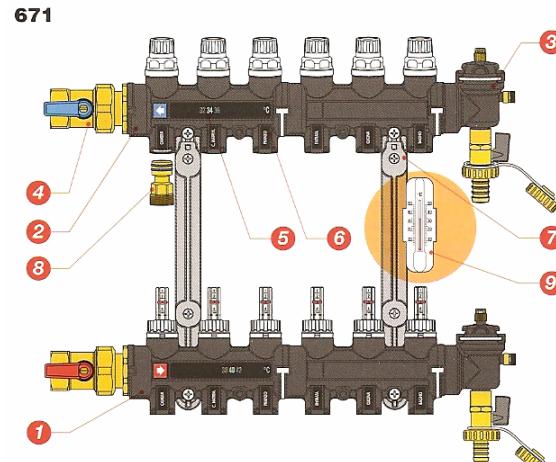
Теплоноситель:	вода, этиленглик. раствор
Макс. процент этиленгликоля:	30%
Макс. рабочее давление:	4 бар
Макс. хол. испытательное гидравлическое давление:	6 бар
Макс. давление воздушного клапана:	6 бар
Диапазон температур:	60°C
Шкала расходомера:	1÷4 л/мин
Погрешность:	± 10%
Шкала ЖК-дисплея термометра:	24 - 48°C
Соединения коллектора:	
- магистральные :	1" F
- выходные: 3/4" M - Ø 18 муфта с адаптером (код 675850)	

Peamised seadmeosad

Основные элементы

- 1) Pealevoolukollektor koos vooluhulga mõõtjatega ja sisse-ehitatud vooluhulga reguleerimisklappidega
- 2) Tagasivoolukollektor koos sisse-ehitatud sulgurklappidega termoelektriliste juhtmootoriga paigaldamiseks
- 3) Otsaühendused õhu automaatse väljalaskeklapiga ja hügroskoopse otsaga, väljavooluklapp, täite/väljalaskekraan
- 4) Paar sulgur-kuulkraane
- 5) Vedelkristallnäidikuga termomeetrid peale- ja tagasivoolukollektoriga
- 6) Kleebisetiketid ruumide märkimiseks
- 7) Paar klambreid kollektori kappi kinnitamiseks
- 8) Toruliitmiku ühendusadapter paigaldusklaamriga
- 9) Lükatava ühendusega termomeeter põrandaküttekontuuri jaoks (lisana)

- 1) Подающий коллектор с расходомерами и встроенным регулировочными клапанами (серия 671)
- 2) Обратный коллектор со встроенными запорными клапанами, рассчитанными на применение термоэлектрического механизма управления клапанами
- 3) Соединительная арматура с автоматическим воздушным клапаном, с гигроскопичной крышкой, заполняющим клапаном, наполнительно-сливным краном
- 4) Пара запорных шаровых вентилей
- 5) Термометры с жидкокристаллическими дисплеями на подающем и обратном коллекторе
- 6) Самоклеющиеся таблички для указания помещений
- 7) Пара кронштейнов для закрепления коллекторного шкафа
- 8) Муфтовый адаптер с крепежным зажимом
- 9) Устанавливаемый вручную термометр для контура подпольного отопления (опция – по отдельному заказу)



Komplekti sisu Состав комплекта поставки

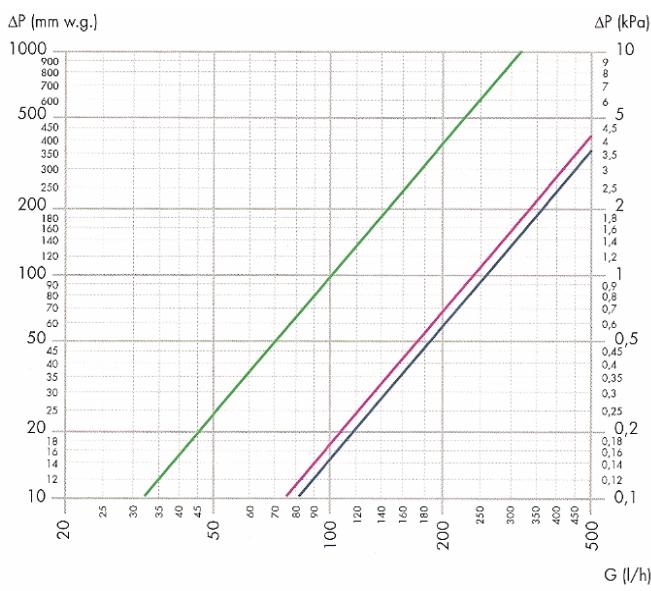
Komplekti kuulub: peale- ja tagasivooolukollektorid koos plastist kinnitusklambritega, toruliitmike ühendusadapterid koos paigaldusklambritega, monteerimisjuhised.

Lisaks: väljavoolutorude pikkuse lõikamise šabloon, kruvid kollektori klambrite külge kinnitamiseks, varupaigaldus-klambrid toruliitmike ühendusadapterite jaoks, kruvid klambrite kapile või seinale kinnitamiseks, ruumide märkimise etiketid peale- või tagasivooolukollektorite jaoks.

Комплект поставки включает: подающий и обратный коллекторы с крепежными кронштейнами, муфтовыми адапторами с крепежными зажимами, инструкции по монтажу.

Упаковка с: шаблоном для обрезки выводных трубок, винты для крепления коллектора к кронштейнам, запасные монтажные зажимы для муфтовых адаптеров, винты для крепления кронштейнов к коллекторному шкафу или стене и таблички идентификации помещений для подающего и обратного коллекторов.

Hüdraulikaomadused Гидравлические характеристики



	Kv	Kv0,0
Vooluhulga klapp lõpuni avatud (671 seeria)	1,00	100
Lukusti lõpuni avatud (673 seeria)	2,68	268
Sulguruklapp	2,40	240

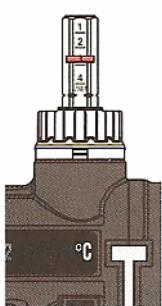
- Kv = voolumaht (m^3/h) surve langusega 1 bar
- Kv0,01 = voolumaht (l/h) surve langusega 1 kPa

	Kv	Kv0,0
Клапан управления потоком полностью открыт (серия 671)	1,00	100
Клапан двойной регулировки полностью открыт (серия 673)	2,68	268
Отсечной клапан	2,40	240

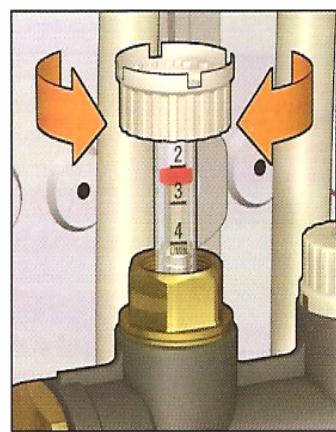
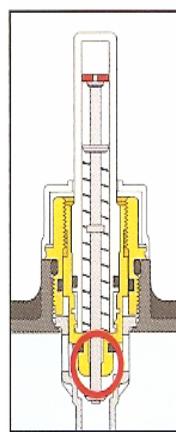
- Kv = расход потока в м3/час с перепадом давления 1 бар
- Kv0,01 = расход потока в л/час с перепадом давления 1 кПа

Vooluhulga vaatamine ja reguleerimine Показания расхода и регулировка

Vooluhulga mõõdikuga kollektorite puhul saab kasutada spetsiaalse koonilise sulguriga reguleerimisklappi voolu reguleerimiseks erinevates torudes ja selle täpseks projekteeritud väärtsuseks kohandamiseks. Vooluhulga väärthus on näha iga voolumõõdiku 1÷4 l/min skaalal. See teeb kollektorite kalibreerimise lihtsamaks ja kiiremaks ning kaotab vajaduse kasutada kontrolldiagramme.



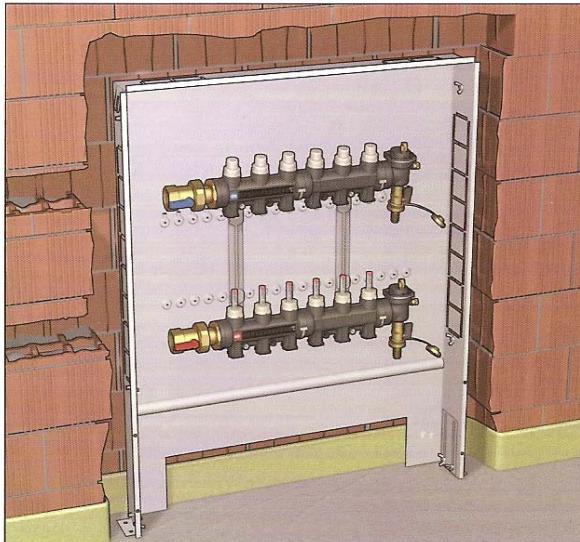
В коллекторах с расходомерами, для управления расходом в отдельных контурах и его точной регулировки до желаемых значений, можно использовать регулировочный клапан со специальной конической заслонкой; показания считаются непосредственно с отдельного расходомера со шкалой 1÷4 л/мин. Это упрощает и ускоряет процесс калибровки контура и устраняет необходимость в наличии справочных таблиц и схем.



Paigaldamine Установка

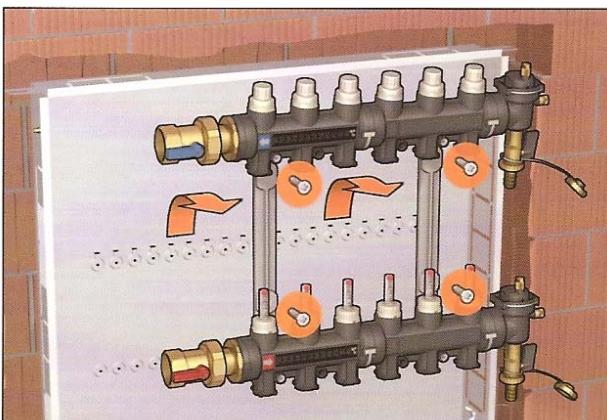
1) Paigutage kollektorid kollektorkappi või otse seina-süvendisse.

Разместите коллектор либо в коллекторном шкафу, либо непосредственно в нише стены.



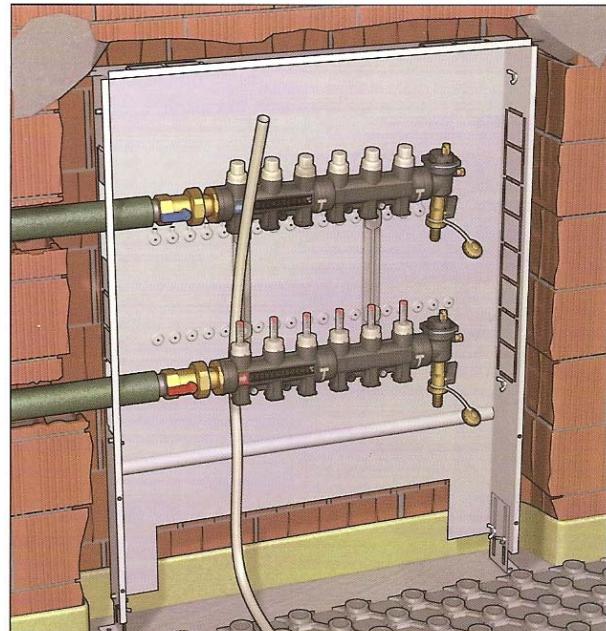
2) Koos klambritega kollektori saab kapi põhja külge kinnitada, kasutades 4 kinnituskruvi. →

Блок коллекторов с кронштейнами может прикрепляться или сниматься с задней стенки коллекторного шкафа с помощью 4 крепежных винтов. →



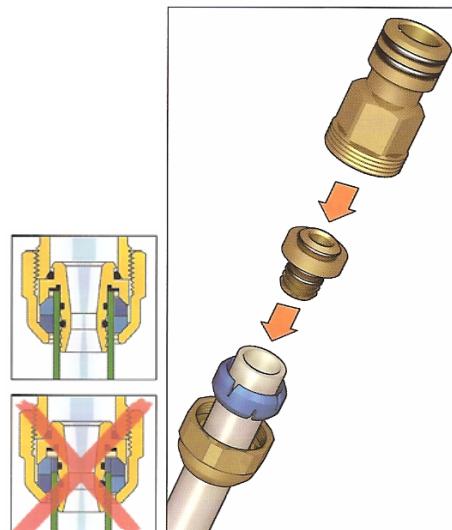
3) Kohandage põrandakütteri toru nii, et saate selle ühendada tagasivooolukollektori külge.

Подготовьте трубку контура подпольного отопления, чтобы можно было её подсоединить к обратному коллектору.



4) Ühendage adapter toruliitmikuga. Lükake toru kindlasti läpuni üles sisemise stopperini.

Подсоедините муфтовый адаптер к трубке. Протолкните трубку до упора во внутренний ограничитель.



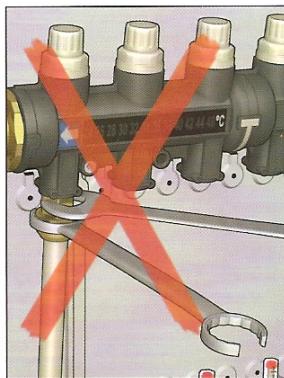
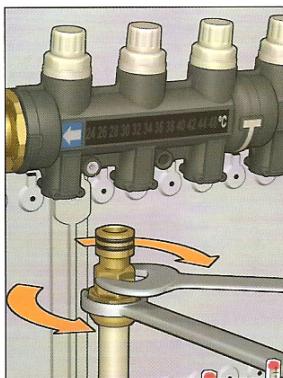
5) Keerake adapter (kasutades 19 mm kuuskantvõtit) kinni toruühenduse külge (kasutades spetsiaalset võtit).

Затяните адаптер (с помощью 19мм шестигранного гаечного ключа) и крепления трубы, с помощью специальных ключей.



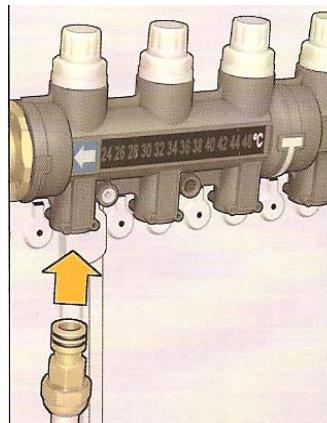
**Väljavooluühenduse kahjustamise vältimiseks
EI TOHI toruühendust kinni keerama hakata
ajal, mil adapter on kollektoriga ühendatud.**

**НЕ затягивайте крепления трубы с
адаптером, уже присоединенным к коллектору,
чтобы не повредить выходное соединение.**



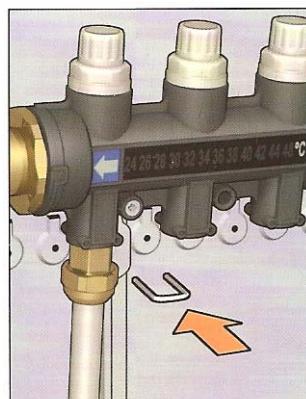
6) Ühendage adapter tagasivooolukollektori väljavooluühendusele (tehases õlitatud).

Подсоедините адаптер к соединительному выходному узлу (он уже заранее смазан при изготовлении) обратного коллектора.



7) Kinnitage adapter spetsiaalse kinnitusklambriga. →

Закрепите адаптер, используя специальный зажим. →

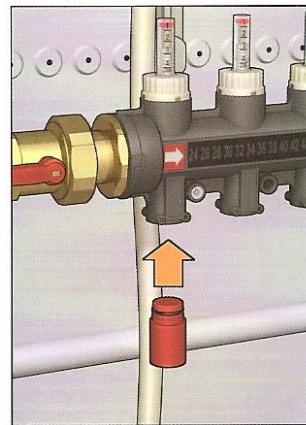


Pärast põrandaküttetorude kohandamist lõigake toru sobivale pikkusele, et see peale- ja tagasivoolu-kollektoritega ühendada. Kasutage selleks kaasasolevat šabloonit.

После установки трубки контура пола с подогревом, обрежьте трубку по размеру, необходимому для ее подсоединения к подающему коллектору (при помощи прилагаемого шаблона).

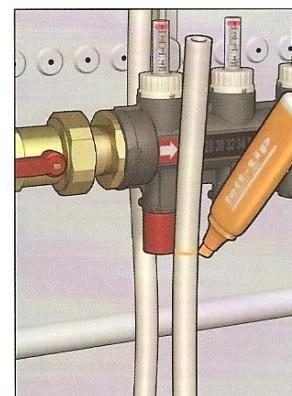
8) Asetage šabloon kuni sisemise stopperini kollektori väljavoolu-ühendusse.

Вставьте шаблон, до того как он упрется во внутренний ограничитель выходного соединения коллектора.



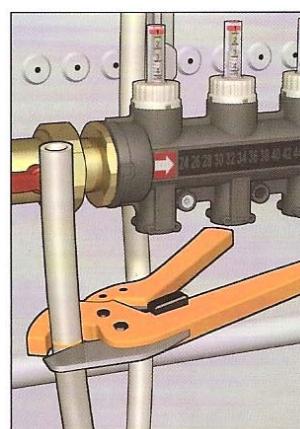
9) Tehke šabloon otsa juures torule märge.

Поставьте отметку на трубке, у края шаблона.



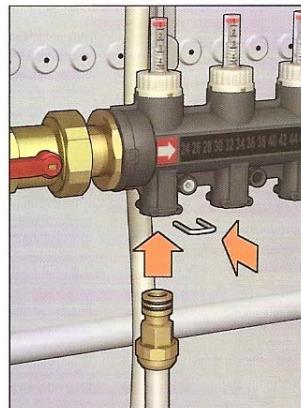
10) Lõigake toru horisontaalselt.

Обрежьте трубку по горизонтали.



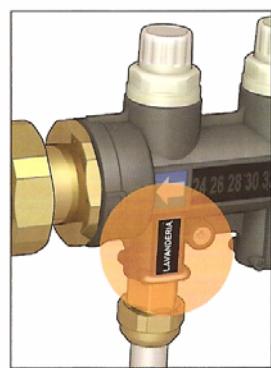
11) Korake punkti 5),
seejärel ühendage
adapter ja paigutage
selle paigaldusklamber
vastavasse olemas-
olevasse pilusse.

Повторите пункт **5)**,
потом подсоедините
адаптер и вставьте
монтажный зажим в
соответствующие
направляющие.



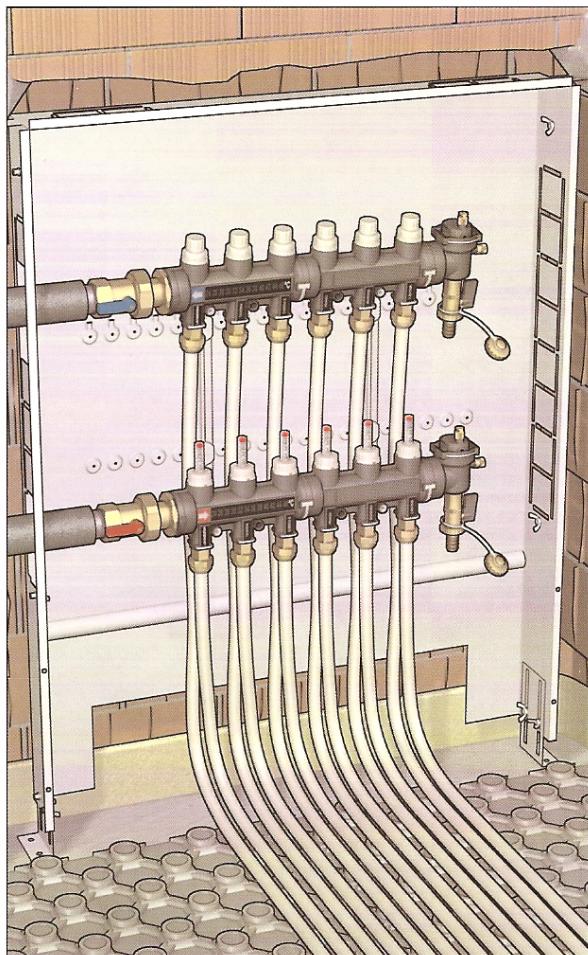
12) Kinnitage ruumi
märkivad etiketid
vastavatesse spetsiaal-
setesse kohtadesse
kollektoril. →

Приклейте таблички с
обозначением поме-
щений на специальные
отведенные для этого
места на коллекторах.
→



13) Ühendage kõigi muude kontuuride torud, arvestades
paindumisega neis kohtades, kus torud voolukollektori alt
läbi lähevad.

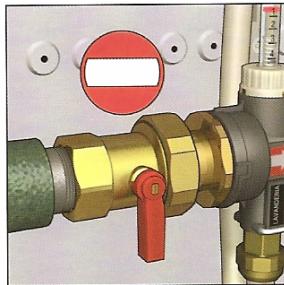
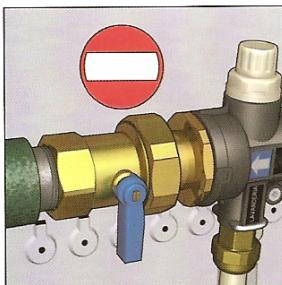
Подсоедините трубы всех других контуров, учитывая
то, что под коллекторами трубы нужно согнуть.



Torude täitmine Заполнение контуров

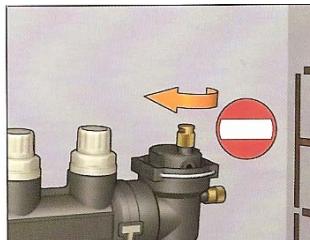
1) Sulgege peamised sulgurklapid.

Закройте основные запорные вентиля.



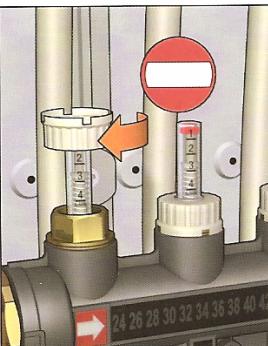
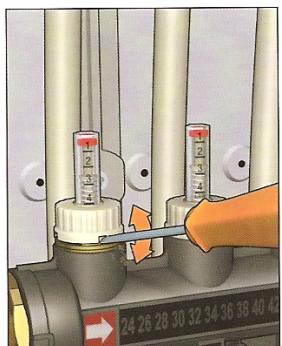
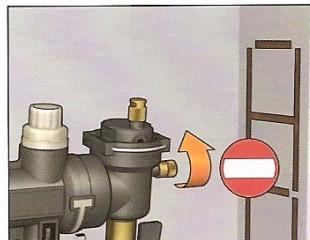
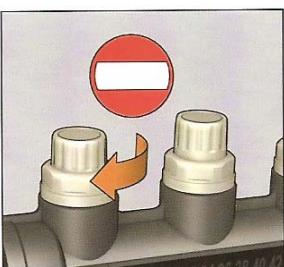
Õhutusventiilide hügroskoopsed katted peavad olema korralikult kinni keeratud. Kollektori väljavoolukraan peab olema käega lõpuni kinni keeratud, ilma selleks tööriista kasutamata.

Гидроскопическая заглушка на воздушных клапанах должна быть полностью затянута. Сливной кран должен быть полностью закрыт (затягивать его следует рукой, без применения инструментов).



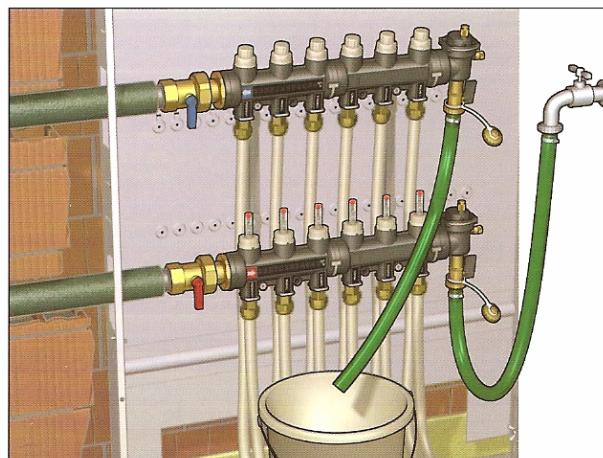
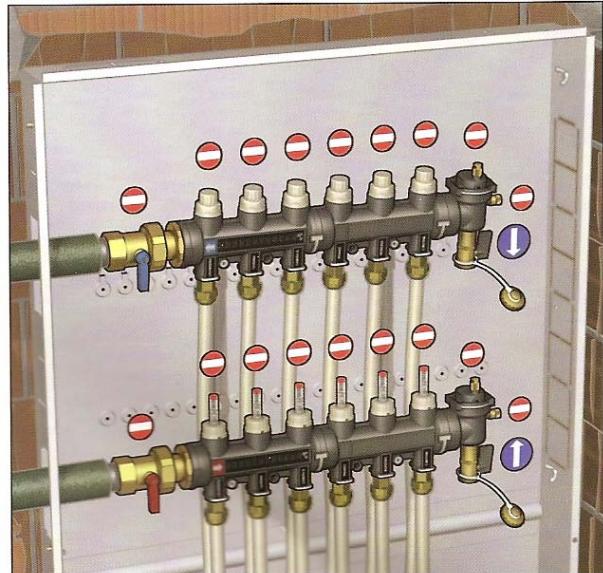
2) Sulgege kõik pealevoolukollektori ühendused põrandakütte-torustikuga, kasutades selleks sisse-ehitatud reguleerimisklappe, ja sulgege ka kollektori sulgurklapid. →

Закройте все регулировочные вентиля на подающем коллекторе, а так же закройте запорные вентиля на обратном коллекторе. →



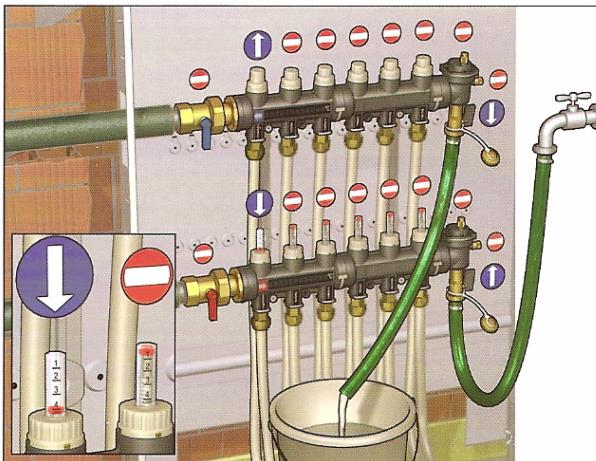
3) Ühendage täitmise / väljalaskmise torud kollektori otste vastavate ühendustega. Täitke pealevoolukollektor puhta veega, et vooluhulga mõõdikud ei määrduks.

Подсоедините наполнительную/сливные трубы к соответствующим соединительным штуцерам, расположенным на соединительной арматуре коллектора. Заполните подающий коллектор чистой водой, чтобы не засорить/загрязнить индикатор расходомера.



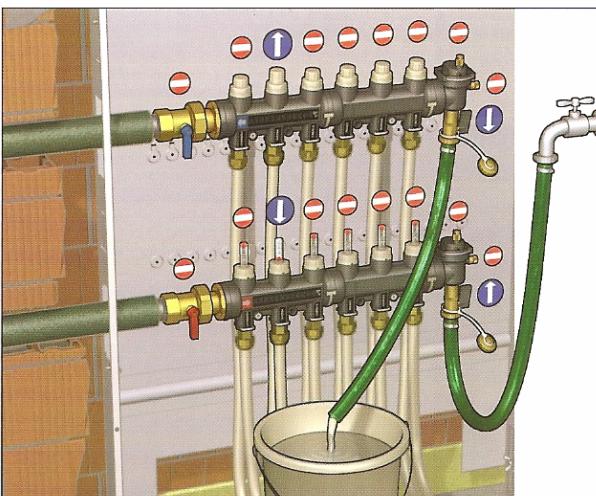
4) Täitke esimene kontuur, avades selleks vastavad klapid. Veenduge kindlasti, et kogu õhk väljub.

Заполните первый контур, открыв соответствующие клапаны и обязательно убедившись в том, что был выпущен весь воздух.



5) Sulgege esimese ringluse klapid, seejärel korrale samu toiminguid kõigi teiste ringluste jaoks. →

Закройте вентиля на первом контуре, затем повторите ту же операцию и для всех остальных контуров. →

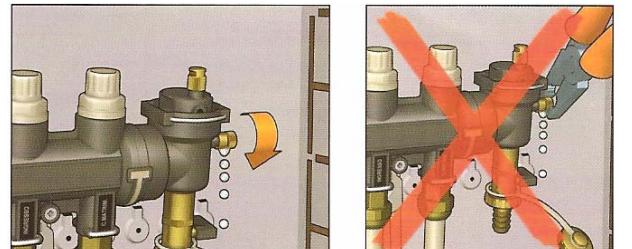


6) Kollektori otsad on varustatud ka käsitsi väljalaskmise klappidega.

Соединительная арматура также оборудована ручными сливными клапанами.

Kui need toimingud on lõpetatud, siis keerake väljalaskmise kraan kindlasti uuesti kinni (ärge kasutage selleks tööriista).

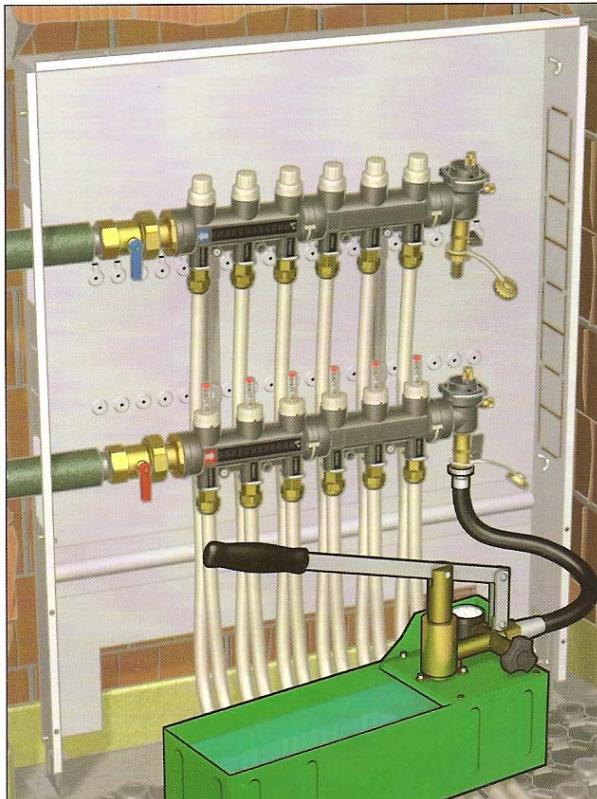
Когда эта операция будет завершена, вновь закройте сливной кран (не используя инструментов).



Surverroov
Опрессовка

1) Ühendage süsteemi testipump täitekraaniga kollektori otsas.

Подсоедините насос к заполняющему клапану на подающем коллекторе.



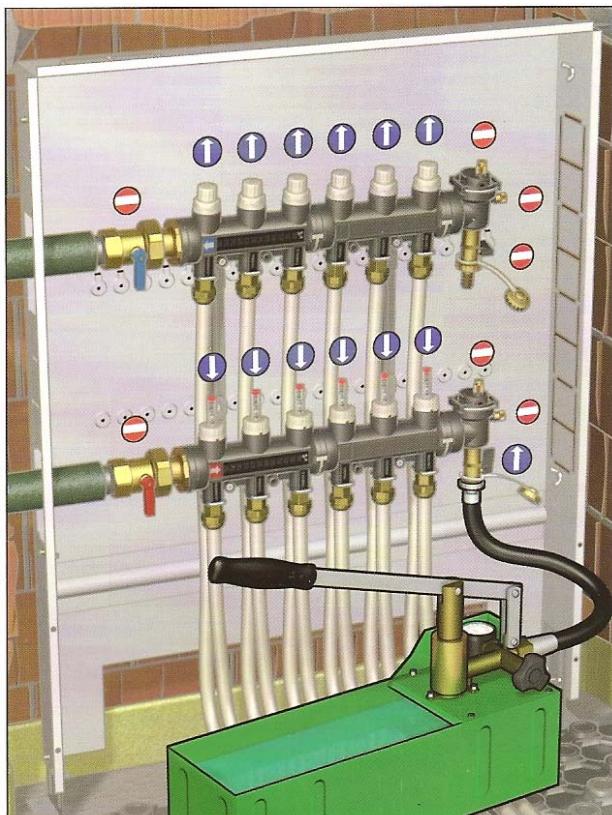
Testimise käigus ei tohi testisurve ületada 6 bar.

Во время опрессовки, давление не должно быть выше 6 бар.



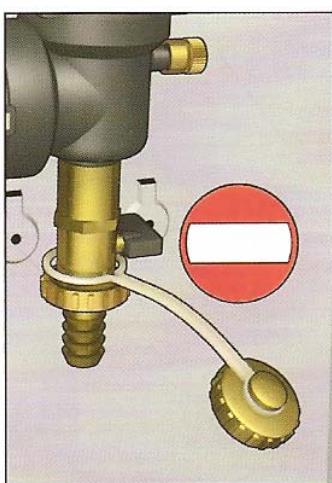
2) Tekitage kogu ringluses rõhk, mis ei ületa 6 bar, ja säilitage see rõhk testiks vajaliku aja jooksul.

Создайте давление во всем контуре, не превышающее **максимум 6 бар** и поддерживайте его в течение установленного времени.



Veenduge, et tagasivoolukollektori väljalaske kraan on suletud. →

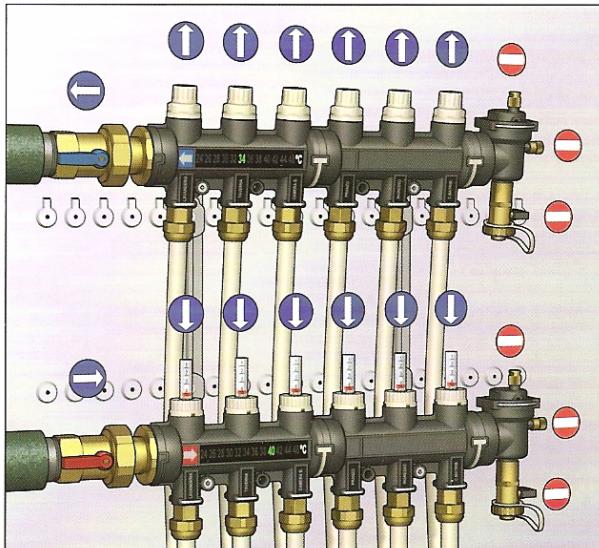
Убедитесь, что сливной кран на возвратном коллекторе закрыт. →



Kasutuselevõtmine Запуск в эксплуатацию

1) Avage kõik põrandakütte-kontuuride sulgurklapid, lülitage sisse ringluslpump ja katel ning seadke süsteem tööttingimustele.

Откройте все запорные клапана контуров, запустите циркуляционный насос и бойлер и доведите систему до обычных рабочих условий.



Jaotuskollektoritel asuvad vedekristallnäidikuga termomeetrid näitavad vee hetketemperatuuri. Sõltuvalt näidatavast temperatuurist on termomeeter rohelise.

Фактическая температура жидкости отражается на ЖК-дисплее цифровых термометров, расположенных на распределительных коллекторах. Текущая температура подсвечивается зелёным светом.

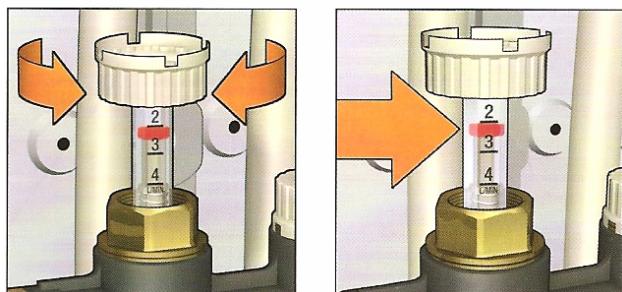
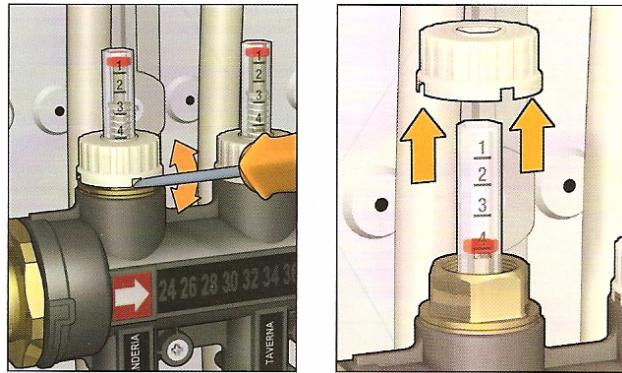


Vooluhulga reguleerimine.

Регулировка расхода в блоках коллекторов, оборудованных расходомерами.

2) Töstke ploki kork kruvikeeraja abil üles ja pöörake see tahapoole vooluhulga mõõdikule. Vooluhulga reguleerimiseks keerake vooluhulga mõõdiku keret, mis toimib sisse-ehitatud reguleerimisklapina. →

Поднимите крышку регулеровки, с помощью отвертки и опустите ее назад на расходомер. Регулируйте расход воды в отдельных контурах поворотом корпуса расходомера, который действует, как встроенный клапан регулировки. →

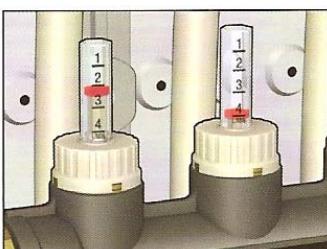


Voolumahtu saab vaadata otse pügalatega skaalalt, mille ühikuteks on l/min (see on otse vooluhulga mõõdiku kerele trükitud).

Расход воды может считываться напрямую со шкалы и выражается в л/мин (это напечатано прямо на расходомере).

3) Kui olete kõik vajalikud reguleerimised lõpetanud, siis seadke kõik pöördnupud uuesti paika ja lukustage, et vältida nende soovimatut pööramist.

После завершения всех регулировок, установите в нужное положение все рукоятки регулировки и закрепите их на месте, во избежание нежелательного изменения их положения.

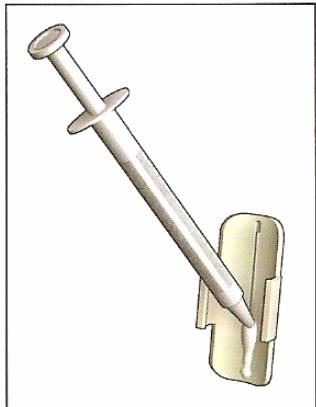


Ringluste peenkalibreerimiseks ja selle kontrollimiseks, et ringlused toimivad vastavalt projekteeritud näitajatele, kasutage spetsiaalselt lükatava kinnitusega termomeetrit (lisavarustus) küttekontuuri ühenduse jaoks.

Для точной калибровки контуров и проверки того, что они работают в соответствии с проектными данными, используйте специальный прикрепляемый термометр (дополнительное оборудование) для трубопроводов контуров.

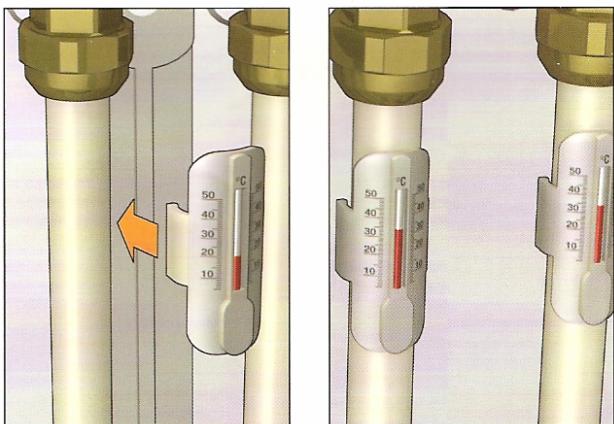
4) Kandke termomeetri otsale väike kogus soojustjuhtivat pastat, kasutades selleks spetsiaalset eelnevalt täidetud süstalt.

Поместите небольшое количество термопасты на выпуклость термометра, с помощью специального заполненного шприца.



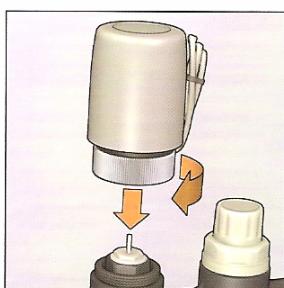
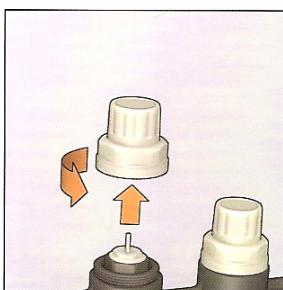
5) Paigaldage termomeeter tagasivoolutorule.

Закрепите термометр на обратной трубке.



6) Selleks, et termostaatiline juhtsüsteem saaks kõik ringlused automaatselt välja lülitada, eemaldage tagasi-voolukollektorilt käsitsi reguleerimise pöördnupud ja paigaldage nende asemele termoelektriline ajamid (lisavarustus).

Для того, чтобы все контуры отключались автоматически системой терmostатического управления, снимите рукоятки ручного управления с обратного коллектора и установите на их места термоэлектрические приводы (опция – по специальному заказу).



Termoelektrilise ajami peab keerama kinni käeega, tööriista ei tohi kasutada.

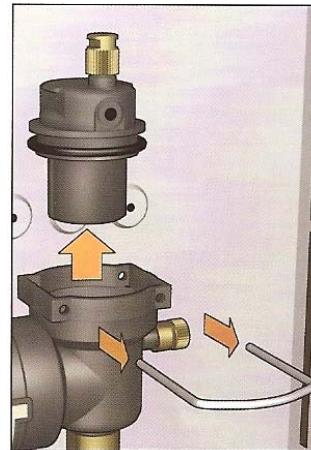
Термоэлектрические приводы следует затягивать рукой, без использования инструментов!



Hooldus Техническое обслуживание

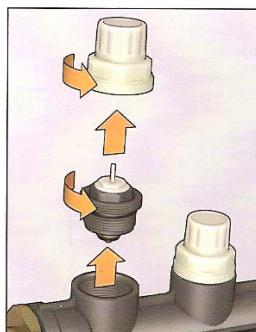
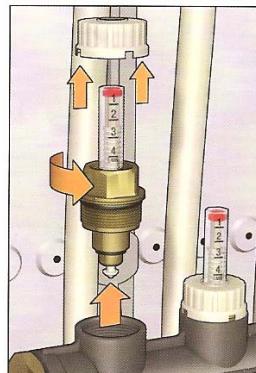
1) Hooldusena saab kollektori otsas asuva automaatse õhutusventiili koos oma klamberühendusega eemaldada ja need sobiva varuosaga asendada.

При проведении тех-обслуживания, можно снять автоматический воздушный клапан, вместе с крепежным зажимом, размещенным на соединительной арматуре и заменить его соответствующей запасной деталью.



2) Vooluhulga mõõdikuga ja sulgurklapiga juhtklapi keermestatud ühendused saab eemaldada ja sobivate varuosadega asendada.

Резьбовые соединения регулирующего клапана, вместе с расходомером и запорным клапаном можно снять и заменить соответствующими запасными деталями.



Lisatavikud

Дополнительное оборудование



Lükatava ühendusega termomeeter
põrandakütte torude jaoks

Прикрепляемый термометр для контуров
подпольного отопления.

Tehnilised andmed

Materjal: - керн:	PA6GF
Termomeetri mõõtevedelik:	alkohol
Termomeetri skaala:	5÷50°C
Maks. töötemperatuur:	60°C
Kasutatakavate torude välisläbimõõdud	15 kuni 18 mm
Soojust juhtiv pasta on komplektis kaasas	

Технические характеристики

Материал: - корпус:	PA6GF
Жидкость в термометре:	спирт
Шкала термометра:	5÷50°C
Макс. рабочая температура:	60°C
Диапаз. использ. внешн. диам (Øe) трубы	15 to 18 mm
Термопаста входит в комплект	



ÄRGE KASUTAGE KOLLEKTORITE PUHASTAMISEKS KEMIKAALE.

Не используйте химически активные вещества для очистки
коллектора.



HOIDKE KÄESOLEV JUHEND HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES.

ДЕРЖИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПОД РУКОЙ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

Lisainfo:

AS BEGORES
Laki 11E, 12915 Tallinn
Tel/faks 656 3346
www.begores.com



Edasimüüja / paigaldaja